



SEMANARI FESTIU :: SE PUBLICA TOTS ELS DISAPTES

Chalero machor: SERAFÍN SEBOLLINO CHORRISPLES  
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3-Teléfono 11102

Valencia 17 de Agost de 1929  
Añ IV :: Núm. 163

Suscripsió en Valencia, no s' en admitix ::  
Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.

# Las colonias veraniegas

Tamién est' año, como en los anteriores, hamos pegado una voltitita por los pueblos más clásicamente veraniegos, arplegando en ellos las notas que vamos a endilgar a nuestros lectores a continuación.

## VILLAPANDA DEL FANAL

Coando el tren entró en alfileres, estaban en la estación un grapado de chicos y chicas que anaban cabeza ayallo y cabeza arriba por l' andén de la estación.

Entre aquell florido ramillete vi destacarse la tinajuda figura de Rita Saxaes, cosinera de los señores de Badall; Toribia Morrosgreros, la chica d' en medio de la casa de las de Rastoll; Bocatorta, Borreguera, Castañola y otras muchas churras más, todas de las que sirven en buenas casas de nuestra siutat, y de las que más soroll arman los domingos por la vespada en los escalonitos de la Lloncha.

Coando bajé del tren y me hilaron las mencionadas churras, s' armó un rebomborio de chillidos y berreyos, que todo díos pensó que es que había ocurrido alguna catástrofe.

—¡Mineta!—desía una.  
—¡Mineta!—chillaba otra.  
—¡Mineta!—berreyó la de más allá.

—¡Mineta! ¡Mineta! — gritaron todas.

—¡Uy!... ¡Ah!... ¡Jajajay!...

Toda la gente s' arremolinó a nuestro alrededor; unas me pegaban espentas; otras m' arrebaban unos puñetasos que por poco me deixan cheperut, y alguna hubo que, aprovechando las aperturas y espentas, me tiró grapado a la bolchaca, por si portaba caramelos.

Espontáneamente s' organizó una manifestación churreril, y mientras el tren salía pitando con rumbo a su destino, a mí me pueraron en triunfo y a hombros hasta la plaza del pueblo, en donde, si no ando listo, me tiran de cabeza a la pila de la fuente.

Dempoés de estas primeras manifestaciones d' antusiasmo, me dediqué a oservar la vida que tan simpáticas churras hasen en esta estación veraniega, la coal no puede ser más sensilla: por la mañana, arreglan la casa; por la tarde, van a la estación; por la noche, se nan, y despoés de senar se van a

dormir; al día siguiente hasen la misma faena, y los domingos arman un baile d' hasda media pier-na, y ya está.

Durante los tres días que estuve en Villapanda del Fanal, me trataron las churras a cuerpo de rey y me dieron todo lo que podieron de la sisa, con lo que pude arreónir unos 14 reyles, todos de cupro-níquel.

Viniéron todas a despedirme a la estación, y la despedida foé tan cariñosa qu' encara no me s' ha curao el boñ que me hisieron aquí a esta parte.

## DIENTES DE LA SIERRA

Llega el tren a la hora en que todo el mundo s' ancoentra recullido en su casa fuchendo del insoportable calor del mediodía, asína es que naide se da cuenta de mi allegada d' hasda que a la caída de la tarde me vieron salir en busca del fresco.

Las manifestaciones de simpatía foeron por el estilo de las que resibi en Villapanda del Fanal.

Barrileta, Pel de Codoña, Patas-toertas, Culoalegre, y otras que no m' anrecoerdo, son las simpáticas churras que con sus señoritos han venido a pasar el verano a Dientes de la Sierra.

Aquí la vida se deslisa más distraídamente qu' en el otro pueblo, pues además del baile, tienen la distracción de botar a la cordita, juar a correyita amagada, a la pio de la tocaita, y otras distracciones por el estilo.

Me invitaron una tarde a berenar en una foente muy pintoresca, que aquí llaman de los Patos, por la gran cantidad que d' estos animales se crían en casa de l' alcalde y que vienen a nadar aquí.

Lo pasamos muy divertidos; ellas se llevaron muy bien enmigo, y yo me llevé en un sac tres patos, que pude afanar de la foente sinse que me guipara el guarda, qu' en aquell momento estaba enrosinado con una de las churras.

Con toda clase de precauciones me fiquí en el tren y hise rumbo a

## BENIFORCA

magnífica estación veraniega que disfruta de los vientos fríos del Norte y los cálidos del Sur, y que

al juntarse aquí hasen una mesclita que, al no ser ni lo uno ni lo otro, parese que s' estea en perpetua primavera.

La vista que se disfruta es magnífica: allá, el campo; aquí, la montaña; a la zurda, un tomatar; a la izquierda, una porcatera; a la siniestra una plantasió de cánem; a la derecha, el mar; arriba, el olivo, y abajo, el limón.

En este pintoresco pueblo veranean las familias de Cablesola, entendido fabricante de pitorros para botijos; la de Petroliera, corredor de choyas; la viuda e higas de Pulcresio Rodamonte, el que foé cabo de la ronda de consumos en tiempos del cólera; los señores de Pestell, los de Panchaeta; Arrapaifuig, ets., ets.

Entre las muchas distracciones que disfrutan estos veranayantes está la de tomar los baños en una basa de cánem, que l' omplin a pualladas d' aigua de l' asequia que pasa por allí cerca.

Ni cale desir qu' el resibimiento y la despedida que otuvimos d' estos simpáticos amigos foé por l' estilo, si no mejor, que la que otuvimos en los pueblos anteriores.

## VALL DE MAXQUERES

He aquí que mos ancoentramos en esta encantadora villa, cuna de tantos hombres ilustres que han pasado a la historia de los penales.

En este y delicioso valle que circunda el monte Lao y el río d' Oro, se andevina el paso de los veranayantes, ya que en él no se ve ni una pera, ni una poma, ni una figa, en los innumerables abres frutales que lo poblan.

En las cuevas naturales de dicho monte veranean los señores de Sampa y Fuig, los de Larrambla, los de Agafant, los de Lladregot y otros muchos, todos gente muy conosida en San Miguel de los Reyes y otros sentros do-sentes.

Aquí todos van mirándose de reajo y con el chaleco abrochao, a pesar del calor.

Como la estansia aquí no es muy agradable que digamos, picamos pronto soleta y mamprenimos la marcha, deixando el continuar estas notas pa otra ocasión.

MINETA



—Chuano, despértat.  
—No puc.  
—¿Per qué?  
—Perque no dorc.



—Vosté falta a la seua obligasió. Fa dos hores que la observe y no l' he vist que donara de mamar al chiquet.





—En ma casa behem el vi en aigua.  
—Com! ¿Fou este barrechat?  
—Res de barrechat. Yo bec el vi, y la dona t' aigua.

## Allipebre semanal

—Dimonio, ¿estás dispuesto a escuchar una historia triste?  
—Sí no me ha de tallar la digestión...  
—Bueno, y si te la tallo, te tomas una porga y pax Cristi.  
—En esa disposición ya no hay más que desir.  
—Pos allá va. Pos señor, esto dicen qu' era un hombre que tenía muchas cabras, blancas y negras, y el pobre, en el fiello de consumos, coando naide lo veía, pasaba las negras. Algunas veces volía pasar las blancas, pero li fallaba a menudo. ¡Estaba fallo a blancas!  
—Pero pasaba las negras.  
—Sí, y algunas veces las morás, porque también las tenía d' este color.  
—Sí que va resultando triste esto.  
—¡Ya verás, ya! Coando lograba pasar todas las cabras, se las metía en un corral, y allí ¡se las veía más negras!  
—¡Eso hase plorar de sentimiento!  
—Pos con su mujer lin pasó una de obesa.  
—¡A ver, a ver!  
—Li había vendido nuestro hombre unas cabras a un matarife, y li desía a un criao mientras hasia l' apartao: "Esta a su casa; ésta a la sucursal; ésta, a casa; ésta, a sucursal; casa; sucursal; esta cabra, casa; esta cabra, sucursal..." Y en esto entra su mujer, oye lo de cabra y lo de cursal, y se cabrea...  
—Y se cursalea, ¿no?  
—¡Calla, animal! Se cabrea, y va



—¿Sap vosté algo del men negosi?  
El pretent a un empio. Molt. Fa sis mesos que soc el novio de la sena taquimecografía.



—Un home m' ha mirat y yo no li he pegat dos guantes. ¿Será que soc un cobar?  
—¿Eres tú cómica, tía?  
—No. ¿Per qué ho dius?  
—Com papá diu que así no vens mes que a fer comedies...

## De perol

¿Es veritat? ¿Es mentira?  
"La Coruña. — Esta madrugada ha fondeado en este puerto el trasatlántico francés "Mexique". Viaja en él de riguroso incógnito con dirección a Europa, el ex presidente mejicano Plutarco Elias Calles.  
Irán a bordo a saludarle las autoridades y el cónsul de Méjico." Resientment s' ha desmentit esta noticia. Después l' han tornat a amollar...

Y entre bromes y rialles preguntun qu' es un quefer:  
—¿Pasa Calles? ¿Pasa Calles?... ¡Com en festes de carrer!

¡Sus y a ellos!  
"Washington 20, 10 noche.—El presidente señor Hoover ha dictado una disposición en virtud de la cual se levanta la prohibición de exportar armas y municiones a Méjico.  
El acuerdo prohibitivo estaba en vigor desde Enero de 1924."

¿S' ha alsat tal prohibició?  
¡Pues tot el mon a equiparse, y en seguida a destorsarse en atra revolusió, com allí solen amarse!

Liechim en *Látigo Rojo*, de Jaén:

"Dicen de Yankilandia que se proyecta la construcción de una ciudad gigantesca, que abarcará a los tres alrededores de Nueva York, con todos los perfeccionamientos modernos, y que sea capaz para 20 millones de habitantes."  
—¡Che, Coyote!  
—No, un chato; y en despoés va y li dice: "He hecho lo que he hecho por no verte descoronado, pero como tú a mí no me la pegas con eso del cursal, ¡toma!, y va y li fica por la narís un helao y lo deja paralítico."  
—¡Eh!!  
—Que lo deja paralítico, porque li tocó el trigemino y hiso el efecto contrario de la cauterización...  
—¡Coyote...!  
—¿Qué?  
—Que tú debes estar beodo. ¡Abur!

Aixó es cosa molt sensilla y fácil de realizar.  
Así lo difilis es... encontrar als habitantes.

## CARTA AUBIERTA

Valencia, un día de tantos del mes qu' hase más calor, de mil nousents no sé cuántos, Es-timado Director:  
Veya si ni hay un lloquito en las columnas chaleras, mas que seya chicutito (segons se ve con frecuencia), pos entre tots lo han puchado, y a otro que seya mejor se lo dican postergado; y con li había sucedido conforme mos lo aplicaba, pos éll, tot avergonido, por el foro s' en anaba.  
La cosa asina quedó para tots inolvidable, d' hasda que mos sosprenió con su "VELADA AGRADABLE"  
Carlampia, foé y agarró el papel cuan aplegó, y sansero li leyó a su volida mamá, y cuan li leyó l' papel, la Nasia, con amosión, foé y li pegó un mos, en el puntito d' admiración, y en medio de su amosión proponió, aborronada, haser una reunión comunal mancomunada; y com lo pensó, lo hisimos todos a l' hora, y en un

## Ensalá de totes herbes

El mestre.—Quedem, pues, en que la lengua valensiana no es nacional, sino qu' está formá d' entre totes las rases que mos gobiernan en temps molt antic.  
El chiquet causant de tal explicació.—Entonses en Valencia ¿haurán gobernat els chinos?  
El mestre.—¡Qué disparat! Els chinos, may.  
El chiquet.—¿No?... Pues entonses, ¿desde cuánt existix la Pechina?

RATAT DE LES BARRAQUES  
—¿Tú veus eixe que pasa? Es un pollo mangrana.  
—¿Com, un pollo mangrana?  
—Sí, home. ¿No veus que está tot ple de grans?

El chiquet (plorant).—Mare, no me pegue; he trencat la botella, cuan estaba plena.  
—¿Y el vi, també l' has perdut?

—¿Este chiquet es de vosté?  
—Sí, señora.  
—¡Uy, com ha creixcut! Cuan-sevol día ya será una personeta. (Volía dir un homenet.)

VENANCIO AYZA

—No siga tan extens en els seus informes, com hasta ara—día el gerent al inspector—. Pose en qué condicions se troba la via, y res més. Res de paraules inútils. Escriba un informe, no una novela.  
Pocs dies después la línea s' inundó y el inspector dirichí al gerent un informe, que día així:  
"Señor: Aon estaba la línea férrea está ara el riu. De vosté A. S. S.—X."

BENJAMIN LOPEZ

## Escrigam una carta...

—Escrigam una carta, don Cotufa.  
—Ya sé pera qui es.  
—¿Sap ya qui es, porque una nit de bufa els dos caigueren?—¡Pues!  
—Perdone... pero mire... —No es extraño, entre el vi de Jerés y alguna que atra copa de champañ...  
—Total es una mes.  
—Trau la ploma y tinter. Gracias. Escriba (bueno, ¿y yo qué li dic?)  
"Hermano de mamanda."  
—¿Mamanda, qué 's aixó?—De mamar va.  
—¡Che quin tío més llanda!  
—Si es que no vols.—Che, tire; sí, home, sí.  
—El vino que aquí venen me dura un cuiro entero, medio mes".  
—Pero ¿vosté sap res?  
—Pa un borracho com yo, els borrachos te tots la pancha al revés.  
"Cuando estabas aquí, aunque no lo creyas igual duraba el vi."  
"Bebo, pues, por los dos, para que veayas c' hago caso de ti."  
—¡Cristina! ¿Aixó ha ficat? ¡Ay cuánt m' Y éll ¡cuánt s' alegrará!  
Y escrigau clar, que en eixe suc tan negro no sé si hu entenderá.

## CONSULTA CHALERO

### ¿Qué desichavosté saber?

¿Per qué vaig tots els dias des de vespre a comprar LA CHALA al quiosco de Macià, i no y no la tenen, y el quiosco de Rico sempre li tindrán els fotografos, porque fet el re-té? — JOAQUIN SEGURA (De «La Chunga» Elche)  
Perque Rico es el nostre corresponsal administratiu en Elche. El señor Macià la podrí tindre si s' entenguera en el señor Rico pen-tal obcheite.

¿Per qué nostre amic José Sales s' ha de dicat al ofisi de barber? — DOS ENTUSIASTAS (Benicarló).

No se fien, que a voltes pot ser que ho ha cha fet en males intensions.

¿Qué s' ha fet del que fon guardameta de Valencia F. C., Mariano? — DOS ENTUSIASTAS (Benicarló).  
Cuan deixá de pertenixer al Valencia, entrá a formar part del Alcodiam, equipo que se constituí, principalmente, d' elements del «rengues». El Alcodiam durá poc, o fon eliminat d' éll Mariano, no ho sabem; lo s'ert es qu' este guardameta, en l' actualitat, está en el Torrent F. C.

¿Per qué el gat y el gos son tan gran enemigos? — DOS ENTUSIASTAS (Benicarló).  
Perque son de temperaments distints. El gos es de rasa esclava; el gat es de rasa lliure. El gos se deixa dominar per l' amo; el gat no se deixa dominar per ningú. Naturalment, se tenen que odiar.

¿Per qué hian personas altes, baixetes, primas y grosas y no son tots iguals? — EL TEXER V. W. (Benicarló).  
Perque si tots forem iguals, la confusión entre nosatros sería terrible; no sabriem distin-

als unos más qu' a los otros, al revés, qu' els respetamos com a coaiguier de mosotros; qu' al leyer lo qu' ascrebido, alsa nuestra alma mustiada ver qu' al redil ha volvido l' oveja descarrilada.  
Esto es lo que yo faría de manera pulcra y fina, y ara, parla tú, higa mia: y Carlampia dijo asina:  
—"Sabéis, que por los poyetas siempre m' ha morido a chorros, y que llixquendo cuartetas de gusto m' llepo los morros; que me volvia a escribir "FEITO" mas que seya animaladas, que de gusto me derrito coando leyo sus versadas..."  
Y no pudo desir más, porque Chorrissples la oyó y coasi li arreclafó l' nas de la gaitá que li dió.  
Denguno de tots piuló por tan cariñosa eixida, sólo la Nasia dijo:  
"Entre marido y marida, y no 's porque yo lo diga, naide se puede meter, por lo tant, Macaria, higa dimos tú, tu pareser."  
—"Yo no vuleo desir nada, —asi mos va retrucar— pos como no soy casada,

momento s' arreconimos a la poerta del comin.  
Macaria vió en un rincón un pual, y prenió asiento como si foera un sillón; Carlampia, sin miramiento s' aponó en tierra, crusando las camas per dalt l' oreja, con los besones penchando uno de cada mameja; y con aquella alegansia, qu' a todos mos maravilla, la Nasia, con arrogansia s' aponó en la basenilla cobierta en tela d' araña, ponida cara l' retrete, y Paquito dalt la caña donde s' achopix Coyote.  
Primero parló la Nasia, que como siempre, parló con toda l' aristocrasia que su mare li donó.  
Dijo así: "Lo que tratemos, tot ponido en un ascrito al Director liu daremos, y éll que liu diga a "FEITO", por si acaso s' ha creído, (y per aixó s' anafadado), dirli que s' anquívocado; qu' aquí no 's que destingamos



Lacayo.—Señora, señora, el señor conde s' ha pegat un tir.  
La condesa.—¿Siempre ordinari! ¿Pues no sap éll que suisidarse per asfixia al gas es més aristocrata?

## Noticias locales

Anoche pasamos por determinadas vias del barrio chino y podimos observar la oscuridad que hay en ellas, a pesar de los muchos focos y a pocas focas que en aquellos lugares hay.  
Trasladamos la queja al sereno del barrio.

¡Chaleros! Si queréis saber cómo ganar mucho dinero de bobis-bobis, enviadnos diez duros y sello para la contestación.  
¡Es aseite en un candil!

Noestro estimado amigo Pantaleón Rubio Moreno del Valle Blanco ha salido ya de casa después de la reclusión a que le tenía obligado el deber... el deber a todo dios.  
Le felicitamos sin sera... en la mente.

Ha estao en nuestra Redacción un ansiano que dise que es el güelo más añoso de Altura.  
El güelo d' Altura estará aquí unos dias.  
¡Bueno!

Mos ascribe Pacholis Candilfa que la entrepetración que de su partitura "El Día de Boda" ha hecho la Banda de Música "Los Apaches" ha sido ful, porque han corrido un re que lo alansa a perder.  
El re corrido por la Banda de "Apaches" ha sido fatal pa l' autor.  
Lo lamentamos.

El ex diputado a Cortes, Cornelio Tresfontetes, qu' en estos tristes momentos s' anconstra sin colocación, se ofrese para confeccionar discursos y brindis a tanto la línea.  
Rasón: Gandulfo, 7, 1.º, 1.ª.



El meche.—La temperatura es ordinaria.  
La estrella de sine.—No pot ser; yo no soc ninguna dona ordinaria. «¡Soy estrella!»

## De paella

Del número 2.306 del *Látigo Rojo*, de Jaén:  
"Los perros abundan en Jaén, que es un "encanto".  
Los vemos de día, como de noche, y aun a altas horas, celebrar magnas asambleas en plena vía pública. Entablan discusiones emperreadas alrededor de montones de basura, en busca del "consabido" hueso...". etc., etc.

En un atre lloc:  
"En el Centro Obrero existe un retrete que, con sus olores pestilentes, "obsequia" a los vecinos de las casas colindantes, a los que tiene sin poderse asomar a la calle...". etc., etc.

En atre lloc:  
"Insistimos en que se haga una visita de inspección a la casa número 12 de la calle Cuatro Torres. Se quejan de su estado antihigiénico y ruinoso los cincuenta y dos vecinos que en ella habitan."

En un atre lloc:  
"A pesar del energético bando que dictó la Alcaldía para expulsar a los cerdos que se albergan dentro de la población, siguen los del corral de la calle de los Arquillos, como siempre, asfixiando con sus olores nauseabundos a los desdichados vecinos de dicha calle." etc., etc.

En un atre lloc...  
"Señor Alcalde:  
La calle Turronería es una vía céntrica y de mucho tránsito, y está convertida en urinario público, despidiendo unos olores fétidos que producen náuseas a los que forzosamente han de pasar por allí."

¿Y se queixem en Valencia?  
No cap ducte de que vivim en la millor terreta del mon.  
Y en cuan s' acaben les reformes, ¡més encara!

## Cantars... meus

Cuan estem els dos chuntets en el racó de la cuina, el parlar teu me pareix el cant d' una gallina.

Tinc moltes ganes de tot: de minchar, de divertir-me; pero no de treballar, porque aixó ya es derretirme.

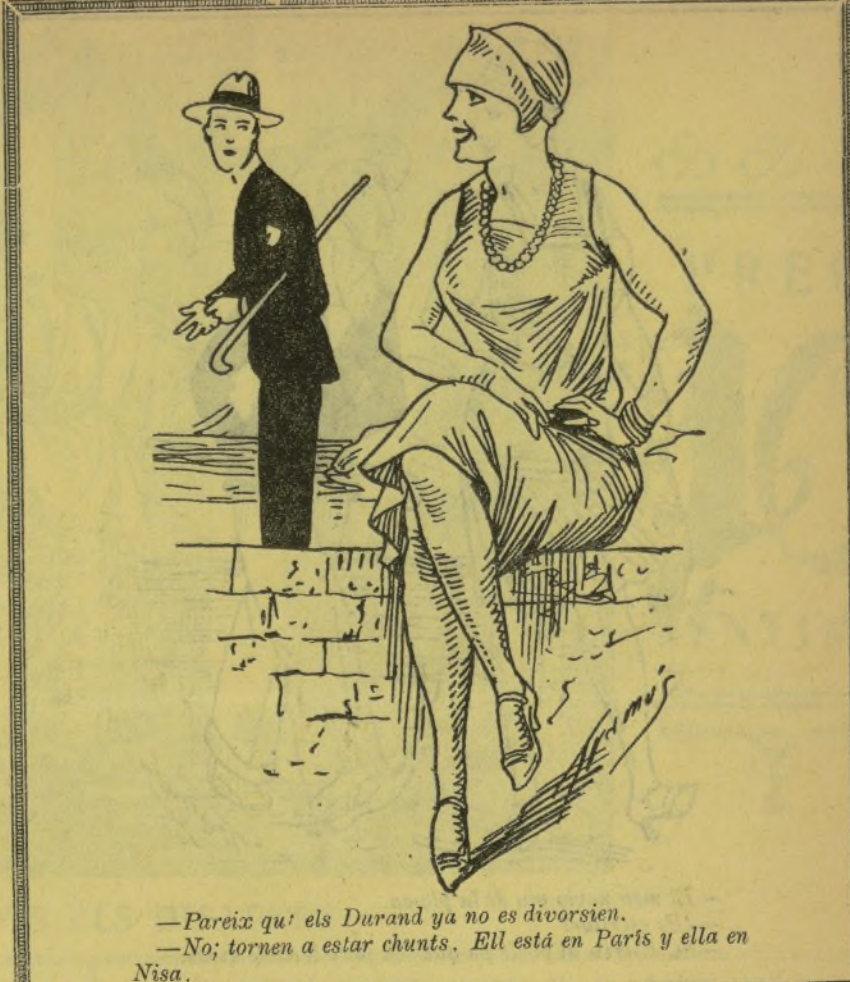
Cada vegá que yo pense el resibiment qu' em fas, reflexionant, la faena perc un minut cada pas.

Un duro tenía yo al principi del estiu; ara no sé aón parará, si el astanquer no me ho diu.

L' únic desig que tingui no m' el volgueren donar, y eren total sent mil duros lo que yo vaig demanar.

Me vengué una burra coixa un chitano allá en el riu; el chitano ya s' ha mort y la burra encara viu.

SALVADOR ESCARTI (Alchemesi)



—Pareix qu' els Durand ya no es divorcien.  
—No; tornen a estar chunts. Ell está en París y ella en Nisa.

## Cuentos semanales

### Un sero que no es veu

Ramoneta creu en els ensomits. Pera ella, tot lo que s' ensomia té un sert viso de realitat, pero que hia que saber interpretar, cosa difilis en extrem.

Una nit va ensomiar que se li presentaba el seu difunt marit en les nalgues a l' aire, duguent un número 1 a l' esquerra y un número 2 a la dreta. Cuan es va despertar ho recordá perfectament y comensá la interpretació del ensomni.

¿Qué li voldria dir el seu marit en alló? ¿L' u y el dos?... ¿Voldria dirli que ballara el ball que du eixe nom? ¿Voldria?...  
De pronte es pegá una palmá en lo front. ¡Había caigut en el guisao!

El seu marit había segut, en vida, molt afisionat a la Lotería, y alló era un número qu' éll li donaba pera qu' el chuara en la próxima extracció.

Y el número era el 12, no cabia ducte.

El demaná a la Admnistrasió Cheneral, tot sanser. ¡Deu naps que li va dedicar, pues la extracció era de les de a sinc pesetes desim!

La pobra es quedá sinse un clam, pero ¡pronte cobraria, cuan menés, 500 de l' ala!

Vingué el sorteig, es publicá la llista... y el 12 no ixeu ni per ensomits.

La pobra Ramoneta es tornaba loca de desesperació. Mirá mil voltes la llista... y el 12, amagat que amagat.

De pronte li pegá un surt el cor. ¡Chust, allí estaba! ¡Si el seu

marit no la podía engañar! Pero era ella, ¡ella! la culpable, que no había sabut interpretar l' ensomi.  
La sort grosa había segut premiá en el 102; el seu marit li ensená el 1 en una nalga y el 2 en l' atra.

¡No había vist ella el sero! ¡Ara ho comprenia tot, cuan ya no había remey!

### El bon detectiu

El jefe de policía de Southtomp va cridar a Mac Haigut, el seu millor detectiu...

—Li encarregue qu' em busque a una tal Ruth Parsons, horisontal de profesió.

—¿Quin delit ha comés?

—Cap. Ha mort en el Canadá el tramper Bill Parsons y li deixá sis millons de dólares. Se l' ha de trobar pera deixarli l' herensia. Sabem qu' está en els Estats Units, pero no saben res més.

Mac Haigut era un frescalea, a més de ser un esclent detectiu. Aixina es que, al cap de tres setmanes, no solament había trobat a la tal Ruth en una casa de les més rebentades de Filadelfia, sino que li había fet l' amor y s' había casat, sinse dirli a ella res de l' herensia.

A l' endemá del casori, Mac Haigut es presentá al seu superior.

—Vinc a notificarli que ya he cumplit l' encàrrec.

—¿Quin encàrrec?

—Que he trobat a la Ruth Parsons...

—¡Ay caram! Ara me recorde que no el vaig avisar que ya no calia.



—¡Com! Pero, ¿t' en tornes al poble?  
—Sí; no tinc prou dinés pa tornar a casa.



